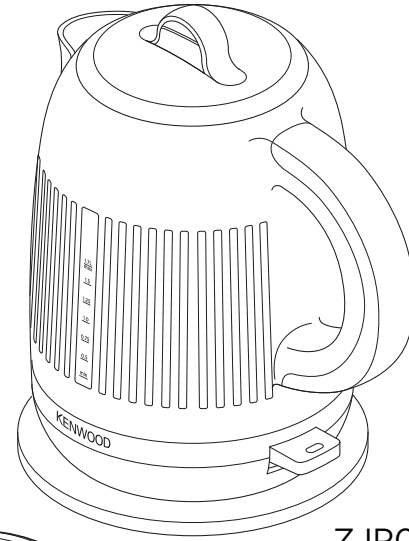


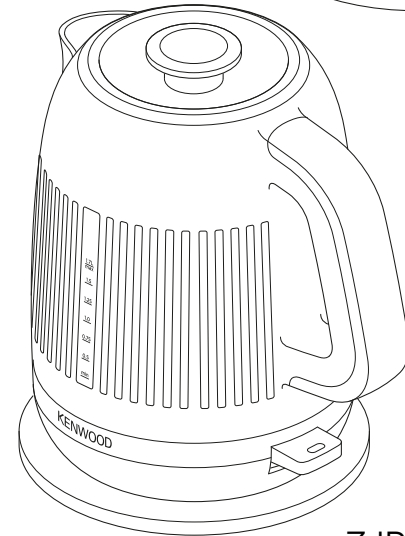
KENWOOD

TYPE: ZJP30
TYPE: ZJP09

instructions



ZJP09



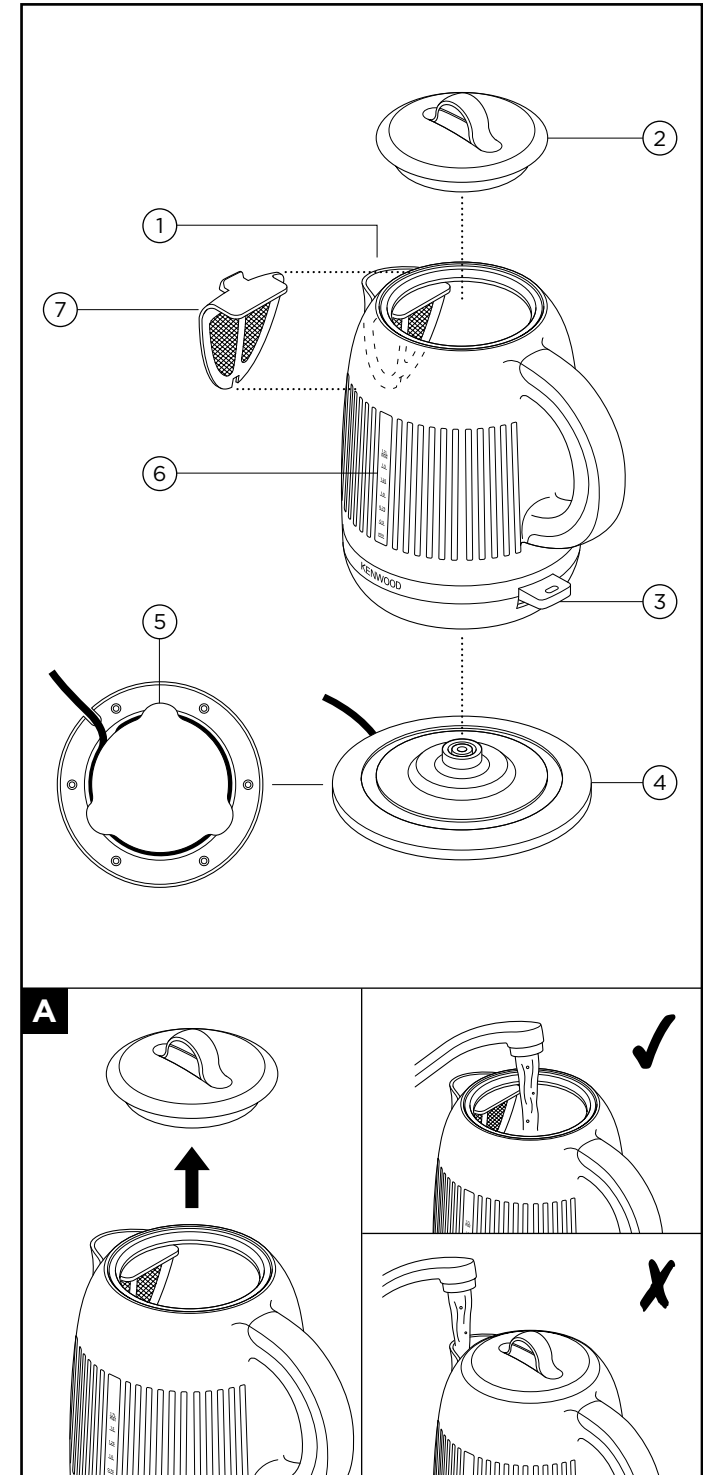
ZJP30

English

عربي

2 - 7

١٢ - ٨



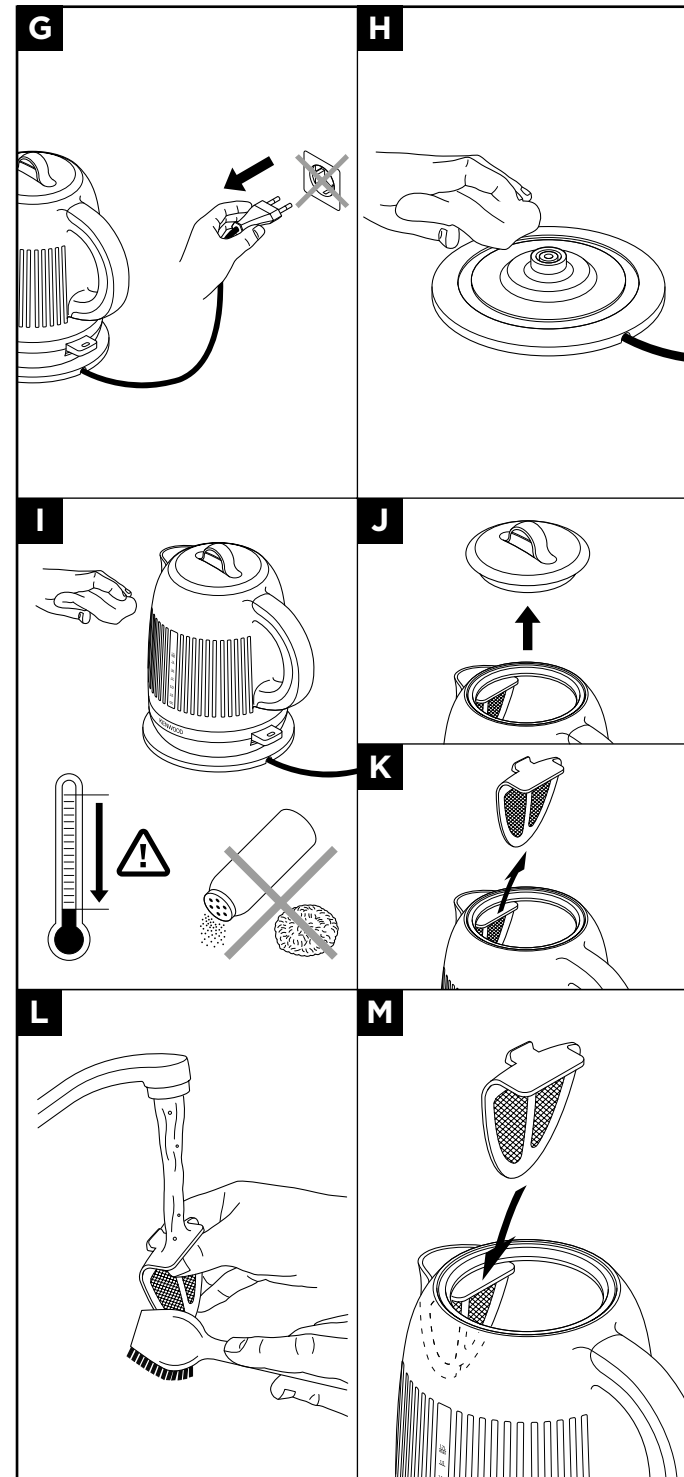
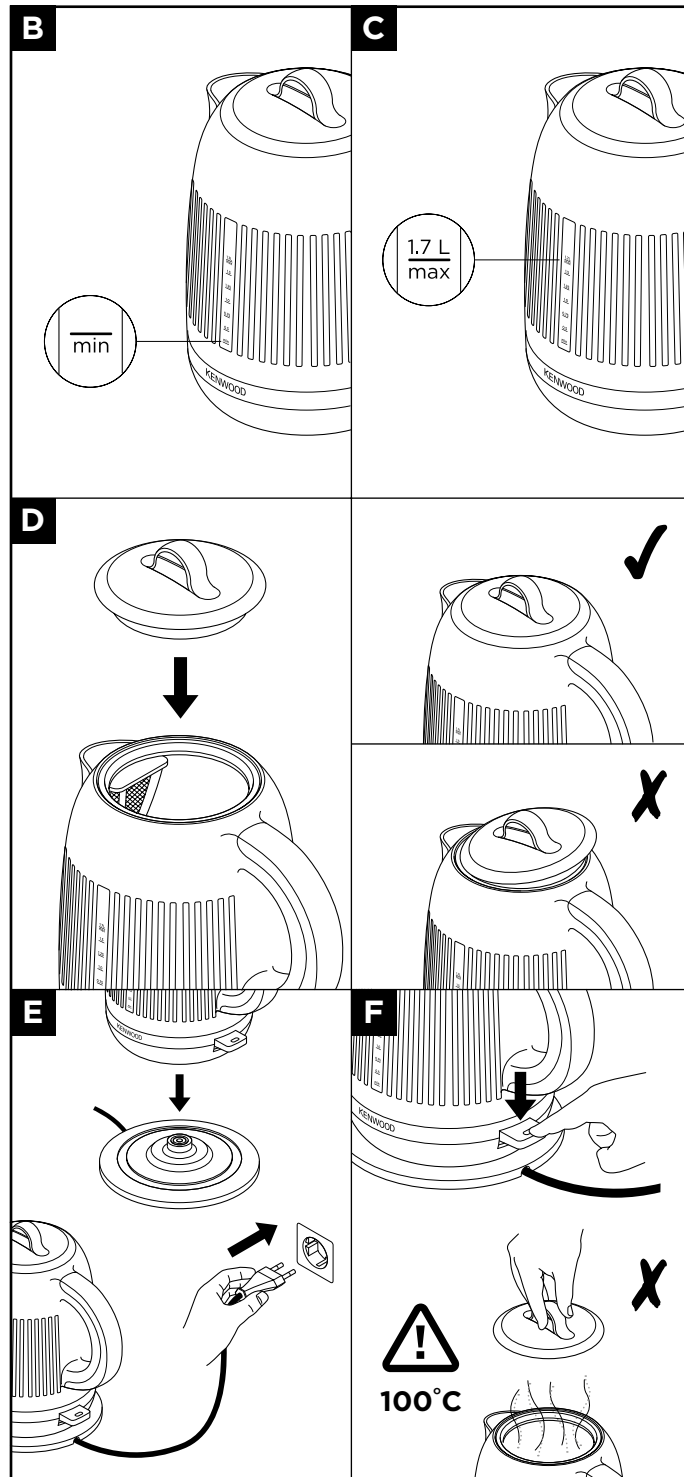
Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

kenwoodworld.com



© Copyright 2022 Kenwood Limited. All rights reserved 146746/1



Safety

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.
- If the plug or cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by Kenwood or an authorised Kenwood repairer in order to avoid a hazard.
- Never use a damaged appliance. Get it checked or repaired: see 'Service and Customer Care'.
- Always use the filter and never overfill. Boiling water may splash out if the kettle is overfilled.
- Avoid contact with steam coming out of the spout area when pouring and out of the lid or spout area when refilling.
- Beware: the body of the kettle will get hot during operation.
- The heating element surface is subject to residual heat after use.
- Never let the cord hang down where a child could grab it.
- **Always unplug your kettle when not in use.**
- Never put the kettle, powerbase, cord or plug in liquid.
- **Caution:** Do not operate the kettle on an inclined surface.
- Only use the powerbase supplied and keep it clean and dry.
- **WARNING:** Be careful to avoid any spillage on the connector, during cleaning, filling or pouring.
- Make sure the lid is secure before switching the kettle on.

- **Warning:** Do not remove the lid while the water is boiling.
- Take care when removing the lid - droplets of hot water may be ejected.
- Make sure the kettle is switched off before lifting or pouring.
- DO NOT spout fill, lid fill only.
- Remove kettle lid before filling, to make the water level guage visible.
- Remove the kettle from the base before filling or pouring.
- Never put the kettle near or on cooker hot plates or gas burners.
- This kettle is for boiling water only.
- Misuse of your appliance can result in injury.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and are supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.

- Only use the appliance for its intended domestic use. Kenwood will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.

Cleaning

- Before cleaning, unplug your kettle and let it cool down.

The outside and powerbase

Refer to Illustrations **G - **M****

- Wipe with a damp cloth, then dry. Do not use abrasives - they will scratch the metal and plastic surfaces.

The inside

- Wipe with bicarbonate of soda on a damp cloth. Rinse thoroughly.
- Even though your kettle comes with a filter, you still need to clean the inside (and the filter) regularly.

The filter

Refer to Illustrations **J - **M****

Before plugging in

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of your appliance.

Important - Plug and Fuse Information

- The wires in the cord are coloured as follows:
Green and Yellow = Earth
Blue = Neutral
Brown = Live.
- If the plug supplied with your appliance has a fuse fitted and the fuse fails it must be replaced with one of the same rating.
- If the plug or cord requires replacing a new cord set should be fitted by an Authorised Kenwood Repairer.
- **WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.**

Note:

- For non-rewireable plugs the fuse cover **MUST** be refitted when replacing the fuse. If the fuse cover is lost then the plug must not be used until a replacement can be obtained. The correct fuse cover is identified by colour and a replacement may be obtained from your Kenwood Authorised Repairer (see Service).

- If a non-rewireable plug is cut off it must be DESTROYED IMMEDIATELY. An electric shock hazard may arise if an unwanted non-rewireable plug is inadvertently inserted into a socket outlet.
- This appliance conforms to EC Regulation 1935/2004 on materials and articles intended to come into contact with food.

Before using for the first time

- 1 Wrap any excess cord around the bracket ⑤ on the underside of the powerbase.
- 2 Fill to 'MAX', boil, then pour the water away. Repeat 3 times.

Key

- ① Spout
- ② Lid
- ③ On/Off switch with indicator light
- ④ 360° powerbase
- ⑤ Cord wrap
- ⑥ Water level gauge
- ⑦ Filter

To Use Your Kettle

Refer to Illustrations **A** - **F**

Hints and Tips

- If you live in a hard water area we recommend that you use filtered water in order to maintain the appearance and efficiency of your kettle.
- Be economical: do not boil more water than you need.
- To improve the quality of your drinks always use fresh water.
- Empty the kettle after each use.
- Rinse out with fresh water if the kettle has not been used for more than 2 days.
- **Note - To interrupt the boiling ensure that the switch is in the off position before removing from the powerbase.**

Boil-dry protection

- If you switch on with too little water, your kettle will cut out automatically. Switch off, remove from the powerbase and let it cool down before re-filling. When it has cooled down, the switch will reset itself.

Descaling

- Regular descaling of the flat element will improve the performance of your kettle. Please note: Failure to descale your kettle may invalidate your guarantee.
- When limescale starts to build up on the heating element, buy a suitable descaler and descale your kettle. After descaling, boil with fresh water several times and discard. Clean any descaler off the kettle - it can damage the parts.
- Alternatively, to reduce limescale build up, use filtered water to fill your kettle.

Service and Customer Care

If you experience any problems with the operation of the kettle, before calling for assistance refer to the troubleshooting guide or visit www.kenwoodworld.com.

UK

If you need help with:

- using your kettle
- servicing or repairs (in or out of guarantee)

☎ call Kenwood Customer Care on **0345 222 0458**. **Have your model number ready (e.g. TYPE: ZJP09 or TYPE: ZJP30) and date code (5 digit code e.g. 22T01) ready.** They are located on the underside of your kettle and powerbase.

● spares and attachments

☎ call 0844 557 3653.

Other countries

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance refer to the "Troubleshooting Guide" section in the manual or visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up to date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.
- Made in China.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Guarantee (UK only)

If your kettle goes wrong within one year from the date you bought it, we will repair or replace it free of charge provided:

- you have not misused, neglected or damaged it;
- it has not been modified (unless by Kenwood);
- it is not second-hand;

- it has not been used commercially;
- you have not fitted a plug incorrectly; and
- **you supply your receipt to show when you bought it.**

This guarantee does not affect your statutory rights.

Troubleshooting Guide		
Problem	Cause	Solution
Kettle not operating.	No Power. Kettle unplugged.	Check kettle is plugged in. Check kettle is correctly located to the powerbase.
Kettle not switching off automatically after boiling/Long switch off time.	Kettle overfilled.	Check water level is not above the Max level.
	Lid not fitted.	Check lid is fitted correctly.
Water splashing out of spout area.	Filter not fitted in spout area.	Always use the filter and do not overfill above the Max level.
Kettle switching on and off during use or switching off before water boiled.	Limescale/mineral build up on element affecting operation.	Check that the element is free from scale. Refer to “descaling” section under care and cleaning.
Kettle stopped working during operation.	Boil dry protection operated due to insufficient water in the kettle.	Switch off and remove from the powerbase. Allow to cool down before refilling. When the kettle has cooled down the switch will reset itself. Check the water level is above the minimum level.
If none of the above solve the problem see “Service & Customer Care”.		

الصيانة ورعاية العملاء

• صنع في الصين.



معلومات هامة هو الكيفية الصحيحة
للتخلص من المنتج وفقاً لتوجيهات
الاتحاد الأوروبي المتعلقة بنفايات
المعدات الكهربائية والإلكترونية
(WEEE)

في نهاية العمر التشغيلي للجهاز، يجب عدم
التخلص من الجهاز في نفايات المناطق
الحضرية.
بل يجب أخذه إلى مركز تجميع خاص بجهة
محلية متخصصة في التخلص من هذه
النفايات أو إلى تاجر يقدم هذه الخدمة.

• في حالة مواجهة أية مشكلة متعلقة بتشغيل
الجهاز، قبل الاتصال لطلب المساعدة،
يرجى مراجعة قسم «دليل اكتشاف
المشكلات وحلها» في الدليل أو زيارة موقع
الويب

www.kenwoodworld.com

• يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول
بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة
الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة
بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي
تم شراء المنتج منها.

• في حالة تعطل منتج Kenwood عن
العمل أو في حالة وجود أي عيوب، فيرجى
إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد
من KENWOOD. للحصول على
معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة
معتمد من KENWOOD، يرجى زيارة
موقع الويب
www.kenwoodworld.com، أو
موقع الويب المخصص لبلدك.

دليل استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الغلاية لا تعمل.	لا توجد طاقة.	تأكد من توصيل الغلاية بمصدر التيار الكهربائي.
الغلاية لا تتوقف تلقائياً بعد غليان الماء.	الغلاية مفصولة عن مصدر التيار الكهربائي.	تأكد من وضع الغلاية على قاعدة الطاقة بطريقة صحيحة.
إيقاف التشغيل بعد فترة طويلة.	الغلاية معبأة فوق سعتها القصى.	تأكد من أن مستوى الماء لا يتجاوز علامة الحد الأقصى.
تتنثر المياه خارج فتحة الصب.	لم يتم تركيب الغطاء العلوي.	تأكد من تركيب الغطاء العلوي على نحو صحيح.
غلاية المياه تعمل وتتوقف عن العمل أثناء التشغيل، أو تتوقف عن العمل قبل غليان المياه.	لم يتم تركيب المرشح في فتحة الصب.	تأكد من استخدام المرشح دائماً ولا تتجاوز السعة القصوى لتعبئة الغلاية بالماء.
توقفت الغلاية عن العمل أثناء التشغيل.	هناك ترسبات جيرية على سطح التسخين تؤثر على الأداء.	تأكد من خلو سطح التسخين من الترسبات الجيرية. راجعى فقرة إزالة الترسبات الجيرية ضمن قسم العناية والتنظيف.
إن لم تتم حل المشكلة التي تواجهينها من خلال الخطوات السابقة، ففي هذه الحالة راجعى قسم الصيانة ورعاية العملاء.	تم تشغيل وظيفة الحماية ضد التشغيل بدون ماء نتيجة عدم وجود كمية كافية من الماء في الغلاية.	أوقف تشغيل الغلاية وأزيليها عن قاعدة الطاقة. اتركها لتبرد قبل إعادة تعبئتها مرة أخرى بالماء. عندما تبرد الغلاية، سيعيد المفتاح تعيين نفسه ذاتياً. تأكد من تعبئة الغلاية بالماء فوق علامة الحد الأدنى لمستوى الماء.

قبل الاستخدام للمرة الأولى

- ١ لفي أي طول زائد في السلك الكهربائي حول القوس ⑤ الموجود في الجانب السفلي لقاعدة الطاقة.
- ٢ املئي الغلاية حتى مستوى العلامة "MAX" (الحد الأقصى) ثم اغلي الماء وصبيه بعيداً. كرري هذه الخطوة ٣ مرات.

الدليل

- إزالة الجير
تعمل الإزالة الدورية للجير من العنصر المسطح على تحسين أداء الغلاية. إذا لم يتم إزالة الجير من الغلاية بانتظام؛ يرجى الانتباه: الإخفاق في إزالة الجير من الغلاية قد يبطل الضمان.
- عندما يبدأ الجير في التراكم على عنصر التسخين؛ اشترى مزيل جير مناسباً وتخلص من الجير الموجود في الغلاية.
- بعد إزالة الجير؛ اغسل ماء نظيفاً عدة مرات وتخلص منه. نظف كل بقايا مزيل الجير لأنه قد ي تلف المكونات.
- أو يمكن لتقليل تراكم الجير؛ استخدام الماء المرشح لتعبئة الغلاية.

- ① فتحة الصب
- ② الغطاء العلوي
- ③ مفتاح On/Off (تشغيل/إيقاف) مزود بمؤشر ضوئي
- ④ قاعدة طاقة ٣٦٠ درجة
- ⑤ لف السلك
- ⑥ مقياس مستوى الماء
- ⑦ المرشح

لاستخدام الجهاز راجعى الرسوم التوضيحية من

A إلى **F**

تلميحات ونصائح

- إذا كنت تقيمين في منطقة بها ماء عسر، فننصحك باستخدام مياه مرشحة للحفاظ على مظهر وكفاءة غلاية المياه.
- اقتصد: لا تغل ماء أكثر مما تحتاج.
- استخدم ماء نقياً لتحسين جودة المشروبات.
- أفرغ الغلاية بعد كل استخدام.
- اشطفي الغلاية بماء جاري في حالة عدم استخدامها لمدة يومين
- ملاحظة - لإيقاف عملية الغليان، تأكدي من توجيه المفتاح إلى موضع إيقاف التشغيل قبل الإزالة عن قاعدة الطاقة.

الحماية من الغلي على الجاف

- عند تشغيل الجهاز وبه قليل من الماء؛ فإن ذلك يؤدي إلى توقفه عن العمل تلقائياً. أوقف عمل الجهاز؛ ثم فكه من القاعدة واتركه يبرد قبل إعادة الملء. بعد أن يبرد؛ يعيد المفتاح ضبط نفسه.

التنظيف

- قبل التنظيف؛ افصل الجهاز واتركه يبرد.

الجزء الخارجي والقاعدة

راجعى الرسوم التوضيحية من **G** إلى **M**

- مسح بقطعة قماش رطبة ثم التجفيف. لا تستخدمى مواد كاشطة - سوف تؤدي إلى خدش السطح المعدني والبلاستيك.

الجزء الداخلي

- مسح ببيكربونات الصودا على قطعة من القماش رطبة. اشطفي جيداً.
- حتى وإن كانت الغلاية تحتوي على مرشح؛ إلا أنه يجب تنظيف الجزء الداخلي (والمرشح) بانتظام.

المرشح

راجعى الرسوم التوضيحية من **J** إلى **M**

قبل التوصيل بمصدر التيار الكهربى

- تأكدى من تطابق مواصفات التيار الكهربى لديك مع المواصفات الموضحة على الجانب السفلى للجهاز.

هام - المقبس والمنصهر الكهربى

- اللون الأسلاك الموجودة في السلك الكهربى هي كالتالى:
أخضر بخط أصفر = الأرضى
أزرق = متعادل
بنى = كهرباء حية
- إذا كان القابس المزود في جهازك به مصهر مُركب وتعطل هذا المصهر، فيجب استبداله بمصهر مماثل له بنفس تقدير الأمبيرية.
- في حالة الحاجة إلى استبدال المقبس أو السلك الكهربى، فيجب استبدالهما وتركيبهما من قبل مركز صيانة متخصص معتمد لدى Kenwood.
- تحذير: يجب توصيل هذا الجهاز بطرف أرضى. ملاحظة:
- بالنسبة إلى المقابس غير القابلة لإعادة تركيب الأسلاك الجديدة بها،، يجب إعادة تثبيت غطاء المنصهر الكهربى عند استبداله. في حالة فقد غطاء المنصهر الكهربى، يجب عدم استخدام المقبس إلا أن يتم الحصول على بديل. يتم تحديد غطاء المنصهر الكهربى الصحيح حسب اللون ويمكن الحصول على بديل من مركز صيانة متخصص معتمد لدى Kenwood (يرجى مراجعة قسم الخدمة).
- إذا تم قطع مقبس غير قابل لإعادة تركيب الأسلاك الجديدة به، فيجب تدميره على الفور. إذا تم إدخال قابس غير قابل لإعادة التمديد عن غير قصد في مخرج المقبس، فقد قد ينشأ خطر حدوث صدمة كهربائية.
- يتوافق هذا الجهاز مع تنظيمات الاتحاد الأوروبي 2004/1935 المتعلقة بالمواد والأجسام المتلامسة مع الأطعمة.

- **تحذير:** لا تزيل الغطاء العلوي أثناء غليان الماء.
- توخي الحذر عند إزالة الغطاء العلوي – فقد تنساب بعض القطرات من الماء المغلي.
- تأكدي من إيقاف تشغيل الغلاية قبل إزالتها عن قاعدة الطاقة أو الصب.
- أزيل الغلاية عن قاعدة الطاقة قبل التعبئة أو الصب.
- لا تعبئ الغلاية عن طريق فتحة الصب، فقط عن طريق الغطاء العلوي.
- أزيل الغطاء العلوي قبل تعبئة الغلاية بحيث يكون مقياس مستوى الماء مرئي.
- يحذر وضع الغلاية بالقرب من أو على سطح موقد ساخن أو شعلة الموقد الغازي
- هذه الغلاية لاستخدامات غلي الماء فقط.
- قد يؤدي سوء استخدام الجهاز إلى حدوث إصابات
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال من عُمر ٨ أعوام فأكثر إذا تم الإشراف عليهم أو حصلوا على الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا المخاطر المتعلقة به. لا يجوز للأطفال إجراء التنظيف والصيانة إلا إذا كان عمرهم أكبر من ٨ أعوام وكانوا خاضعين للإشراف. يرجى الاحتفاظ بالجهاز وسلكه الخاص بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ أعوام.
- يمكن استخدام الأجهزة من قبل أشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من ليست لديهم خبرة أو معرفة في حال قيام شخص بتقديم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز لهم بطريقة آمنة وفهموا المخاطر المتعلقة به.
- لا يجوز لعب الأطفال بالجهاز.
- استخدمي الجهاز فقط في الاستخدامات المنزلية المخصص لها. لن تتحمل شركة Kenwood أية مسؤولية في حالة استخدام الجهاز بطريقة غير صحيحة أو عدم الامتثال للتعليمات المذكورة.

السلامة

- اقرئي التعليمات التالية واحتفظي بها في المتناول للاستخدامات المستقبلية المرجعية.
- أزيلتي مكونات التغليف وأية ملصقات.
- لأسباب متعلقة بالسلامة ولتجنب حدوث أية مخاطر، في حالة تلف السلك الكهربى أو القابس، يجب استبداله بواسطة Kenwood أو مركز خدمة معتمد من قبل Kenwood.
- يحذر استخدام الجهاز في حالة تلفه. يجب فحص الجهاز أو إصلاحه: راجعي قسم الصيانة ورعاية العملاء.
- استخدمى المرشح دائماً ولا تقومى أبداً بالماء بشكل زائد. قد يتناثر الماء المغلى إذا كانت الغلاية ممتلئة بشكل زائد.
- تجنبى التعرض للبخار الخارج من منطقة الصب أثناء صب الماء المغلى أو البخار الخارج من الغطاء العلوي أو منطقة الصب أثناء إعادة تعبئة الغلاية.
- توخى الحذر: يسخن الجسم المعدني للغلاية أثناء التشغيل.
- سطح عنصر التسخين عرضة للاحتفاظ بالحرارة بعد الاستخدام.
- يحذر ترك السلك الكهربى متديلاً في حالة وجود طفل فقد ينتزعه.
- افصلى دائماً الغلاية عن مصدر التيار الكهربى في حالة عدم استخدامها.
- يحذر وضع الغلاية أو قاعدة الطاقة أو السلك الكهربى أو القابس الكهربى في أي سائل.
- تنبيه: لا تشغلي الغلاية على سطح مائل.
- استخدمى فقط قاعدة الطاقة المزودة مع الجهاز ويجب الحفاظ على نظافتها وجفافها.
- تحذير: توخى الحذر لتجنب حدوث أي انسكاب على الموصل الكهربى أثناء التنظيف أو التعبئة أو الصب.
- تأكدي من إحكام غلق الغطاء العلوي قبل تشغيل الغلاية.